ENHANCING STUDENTS' VOCABULARY BY WATCHING ENGLISH MOVIES WITH ENGLISH SUBTITLES AT ELEVENTH GRADE OF SENIOR HIGH SCHOOL 4 BALIKPAPAN

THESIS

By:

Thasya Dwi Almira

201910100311092

ENGLISH LANGUAGE EDUCATION DEPARTMENT

FACULTY OF TEACHER TRAINING AND EDUCATION

UNIVERSITY OF MUHAMMADIYAH MALANG

2024

ENHANCING STUDENTS' VOCABULARY BY WATCHING ENGLISH MOVIES WITH ENGLISH SUBTITLES AT ELEVENTH GRADE OF SENIOR HIGH SCHOOL 4 BALIKPAPAN

THESIS

This thesis is submitted to meet one of the requirements to achieve

Sarjana Degree in English Language Education

By:

Thasya Dwi Almira

201910100311092

ENGLISH LANGUAGE EDUCATION DEPARTMENT

FACULTY OF TEACHER TRAINING AND EDUCATION

UNIVERSITY OF MUHAMMADIYAH MALANG

2024

APPROVAL

This thesis was written by Thasya Dwi Almira and was approved on

24 December 2023

By:

Advisor I

Kharisma Naidi Warnanda S, M.Pd.

APPROVAL

This thesis was defended in front of the examiners of the Faculty of Teacher Training and Education of University of Muhammadiyah Malang and accepted as one of the requirements to achieve Sarjana Degree in English Language Education on 19 January 2024

Approved by:

Faculty of Teacher Training and Education University of Muhammadiyah Malang

Dean,

Prof. Dr. Trisakti Handayani, M.M

Examiners	Signature
1. Drs. Soeparto, M.Pd	.....
2. Riza Elfana, M.A	.....
3. Kharisma Naidi Warnanda S, M.Pd	

Scanned with CamScanner

MOTTO AND DEDICATION

MOTTOS

لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ٱللَّهَ ٱتَّقُوا۟ ٱوَصَابِرُوا۟ وَرَابِطُوا۟ وَ صْبِرُوا۟ ٱ ءَامَنُوا۟ ٱلَّذِينَ ٱ يَـٰٓأَيُّهَا

"O believers! Patiently endure, persevere, stand on guard, and be mindful of Allah, so you may be successful."

(Al-Imran; 200)

DEDICATIONS

This thesis is dedicated to:

1. Parents and my brothers who have always prayed for and support me throughout my academic journey.
2. All friends who have been by my side, cheering me on and fighting alongside me during the challenging this moment.
3. For myself, can survive this far.

ACKNOWLEDGEMENT

Praise to Allah SWT, the most merciful and grateful who has given the writer guidance, bless and strength that enabled me to finish this thesis with titled "Enhancing Students' Vocabulary by Watching English Movies with English Subtitles at Eleventh Grade of Senior High School 4 Balikpapan". This thesis is presented to full fill one of the requirements in accomplishing S.Pd. Degree in English Language Education Program Teacher Training and Education Faculty, University of Muhammadiyah Malang.

On this occasion, the researcher would like to take opportunity to give special to the following person:

1. I would like to express my deepest gratitude to my supervisor, Mrs. Kharisma Naidi Warnanda S, M.Pd. For his kind endless help, generous advice, and support from the start until the researcher was able to complete this final thesis.
2. The ELED lectures of University Muhammadiyah Malang, whose name cannot be mentioned one by one because due the limited space. Thanks for all knowledge, advice, assistance and experiences during my study at ELED UMM.
3. My beloved parents, Rudolfus Chandra Purnama and Suwistaningsih, for all their love, prayers, moral support, and struggle until the author has studied far, always believe and support me no matter what happens.
4. My beloved brother and young brother, Shendy Ady Bagus Pratama and Farrel Andika Chandra who always supports and prayers for me.
5. My beloved someone and all my friends who is always a good listener, support, and believe that the researcher will complete this thesis.
6. Last but not least, I wanna thank to myself. I wanna thank to me for believing in me. I wanna thank me for doing all this hard work, I wanna thank to me for having no days off. I wanna thank to me for never quitting. I wanna thank to me for always being a giver and tryna give more than I receive. I wanna thank to me for trying to do more right than wrong. I wanna thank to me for just being me att the time.

AUTHOR'S DECLARATION OF ORIGINALITY

I hereby declare that the intellectual content of this thesis is the product of my own work and has not been submitted to any other University or Institution.

I certify that, to the best of my knowledge, my thesis does not infringe upon anyone's copyright nor violate any proprietary right and that any ideas, technique, quotations, or any material from the work of other people included in my thesis, published or otherwise, are fully acknowledged in accordance with the standard referencing practices.

I also declare that this is a true copy of my thesis, as approved by my thesis committee and the English language Education Department in University of Muhammadiyah Malang.

Malang, 24 December 2023

Thasya Dwi Almira

Scanned with CamScanner

ENHANCING STUDENTS' VOCABULARY BY WATCHING ENGLISH MOVIES WITH ENGLISH SUBTITLES AT ELEVENTH GRADE OF SENIOR HIGH SCHOOL 4 BALIKPAPAN

ABSTRACT

English is an international language that can be used to communicate worldwide. For Indonesian students as foreign learners, mastering a massive numbering of vocabularies is very important because it is the foundation of the language. The purpose of this study to know how the implementation of learning English by watching English movies with English subtitle and to know the students' difficulties in eleventh grade at Senior High School 4 Balikpapan with 30 respondents (students); this research method used Classroom Action Research (CAR) and the findings is based in the result of the quantitative method. The quantitative data was analyzed to see the enhancing of students; vocabulary. In analyzing the result of the data, the researcher tried to calculate the mean score of the students' vocabulary test in teaching English, movies, and vocabulary variables have a positive and significant effect on the decision in learning vocabulary by watching English movies with English subtitles at Senior High School 4 Balikpapan using SPSS version 27.0 program. By watching English movies with English subtitles as a learning tool helps students become more enjoy and engaged in the learning process and accelerates vocabulary learning. With the research result above, the objectives of this research were successfully achieved.

Keywords: *Improving, Movies, Vocabulary, Difficulties*

Advisor, The Researcher,

Kharisma Naidi Warnanda S, M.Pd. Thasya Dwi Almira

TABLE OF CONTENTS

Page

COVER i

APPROVAL ii

LEGALIZATION iii

DECLARATION LETTER v

MOTTO vi

DEDICATION vii

ACKNOWLEDGEMENT ix

TABLE OF CONTENTS x

LIST OF APPENDIX xi

LIST OF TABLE xiii

ABSTRACT xiv

CHAPTER I INTRODUCTION

1.1. Research Background 1

1.2. Research Problem 6

1.3. Research Objectives 7

1.4. Scope and Limitation 7

1.5. Significance of the study 7

1.6. Definition of key terms 9

CHAPTER II REVIEW OF RELATED LITERATURE

2.1 The definition of English subtitles movies 10

2.2 The use of subtitles movies 13

2.3 The definition of Vocabulary 15

2.4 The kinds of Vocabulary 18

2.5 Teaching Vocabulary 20

CHAPTER III RESEARCH METHODOLOGY

3.1 Research Design 24

3.2 Research Subject 26

3.3 Data collection 27

3.4 Data analysis 35

CHAPTER IV FINDINGS AND DISCUSSION

4.1 Findings 37

4.2 Discussion 71

CHAPTER V CONCLUSION AND SUGGESTION

5.1 Conclusion 75

5.2 Suggestion 76

REFERENCES 78

APPENDIECES 85

LIST OF APPENDIECES

Appendix 1 Lesson Plan Cycle I

Appendix 2 Post Test Cycle I

Appendix 3 Lesson Plan Cycle II

Appendix 4 Post Test Cycle II

Appendix 5 Data Analysis by Using SPSS Version 27.0 Program

Appendix 6 Interview with students

Appendix 7 Research Permittion from University

Appendix 8 Research Permittion from SMA N 4 Balikpapan

UNIVERSITAS MUHAMMADIYAH MALANG

LIST OF TABLE

Page

Tabel 4.1 Students' Vocabulary Score in Preliminary 38

Tabel 4.2 Rubric of the Score Test in Preliminary 39

Tabel 4.3 The Graph of Students' Score in Preliminary 40

Tabel 4.4 Validity and Reliability Test in Preliminary Test 41

Tabel 4.5 Students Vocabulary Score in Post Test Cycle I 50

Tabel 4.6 Rubric of Students' Vocabulary Score in Post Test Cycle I 52

Tabel 4.7 Charts of Students' Vocabulary Scores in Post Test Cycle I 53

Tabel 4.8 Validty and Reliability in Post Test Cycle I 54

Tabel 4.9 Students' Vocabulary Score in Test Cycle II 62

Tabel 4.10 Rubric of Students' Vocabulary Score in Test Cycle II 63

Tabel 4.11 Graph of Students' Vocabulary Score in Test Cycle II 64

Tabel 4.12 Validity and Reliability Test in Cycle II 65

Tabel 4.13 The Comparison of Students' Score in Preliminary Test, Cycle I, and Cycle II 66

Tabel 4.14 The Comparison of Rubric Students' Score in Preliminary, Cycle I, and Cycle II 68

Tabel 4.15 The Comparison of Graph Students' Score in Preliminary, Cycle I, and Cycle II 69

Tabel 4.16 The Statistics T-Test of Preliminary 66

Tabel 4.17 The Statistics T-Test of Cycle I 68

Tabel 4.18 The Statistics T-Test of Cycle II 70

REFERENCES

Ashraf, H., Motlagh, F. G., & Salami, M. (2014). The Impact of Online Games on Learning English Vocabulary by Iranian (Low-intermediate) EFL Learners. Procedia - Social and Behavioral Sciences, 98, 286–291.

Basaran, S., & Dilber, E. (2013). Effects of Captioned TV Shows on Language Learners Motivation and Perception. Respectus Philologicus, 23(28), 83-96.

Beno, H. (2019). The Effectiveness of Using Short Story to Improve Students' Vocabulary Mastery. LANGUA: Journal of Linguistics, Literature, and Language Education, 2(2), 32-40.

Dian Maherni, N. K. (2021). THE IMPLEMENTATION OF SONG TECHNIQUE IN TEACHING ENGLISH FOR JUNIOR HIGH SCHOOL STUDENTS: A CASE STUDY AT SMPN 2 KUBUTAMBAHAN (Doctoral dissertation, Universitas Pendidikan Ganesha).

Dimova, C., Kovacevska, I., Pandilova, M., Popovski, S., Korunoska Stevkovska, V., & Papakoca, K. (2013). Student inclusion in the learning process: group work and study teams. Quality of Learning and Teaching: Policy and Practice, 1(1), 110.

Faqe, C. K. (2017). The effectiveness of english movie subtitles in vocabulary learning among iraqi kurdistan efl learners: Soran university efl learners as an example. International Journal of Current Advanced Research, 6(3), 2590-2594.

Farjami, F. (2013). Analysis of the Impediments to English Vocabulary Learning and Teaching. International Journal of Language and Linguistics, 1(1), 1.

Fauzi, A. R. (2021, January). The students' responses on integrating online corpus and online dictionary to expand English vocabulary for tourism. In UAD TEFL International Conference (Vol. 2, pp. 186-194).

Fauzi, M. I., & Yuliawati, L. (2023). The Effects of Perception on School Environment and Vocabulary Mastery towards Students' Reading Comprehension. Journal of English Language Learning, 7(1), 274-281.

Fauzi, W. R., & Muljanto, S. (2021). COLLEGE STUDENTS'PERCEPTIONS ON USING MOVIES FOR VOCABULARY LEARNING. English Education and Applied Linguistics Journal (EEAL Journal), 4(1), 40-47.

Frumuselu, A. D., De Maeyer, S., Donche, V., & Plana, M. D. M. G. C. (2015). Television series inside the EFL classroom: Bridging the gap between teaching and learning informal language through subtitles. Linguistics and Education, 32, 107-117.

Gilakjani, A. P. (2017). A Review of the Literature on the Integration of Technology into the Learning and Teaching of English Language Skills. International Journal of English Linguistics, 7(5), 95.

Gilakjani, A. P., & Sabouri, N. B. (2017). A detailed analysis over Iranian EFL teachers' beliefs towards using pronunciation software in teaching English

pronunciation. International Journal of Applied Linguistics and English Literature, 6(7), 227-235.

Irkinovich, N. R. (2022). THE IMPORTANCE OF ROLE-PLAYING GAME IN TEACHING ENGLISH IN A NON-LINGUISTIC UNIVERSITY. International Journal of Pedagogics, 2(09), 29-32.

Irkinovich, N. R. (t.t.). THE IMPORTANCE OF ROLE-PLAYING GAME IN TEACHING ENGLISH IN A NON-LINGUISTIC UNIVERSITY. 02(09).

Ismaili, M. (2013). The Effectiveness of Using Movies in the EFL Classroom – A Study Conducted at South East European University. Academic Journal of Interdisciplinary Studies.

Kamil, H. (2017). A STUDY OF THE STUDENTS'PROBLEM IN LEARNING VOCABULARY AT THE EIGHT GRADERS OF SMP MUHAMMADIYAH AJIBARANG (Doctoral dissertation, UNIVERSITAS MUHAMMADIYAH PURWOKERTO).

Karimah, H. (2019). the Use of Standard and Bimodal Subtitles To Facilitate Students' Vocabulary Development. Unpublished doctoral dissertation. UIN Sunan Ampel Surabaya.

Maherni, N. K. D., & Ratminingsih, N. M. (2021). The Implementation of Song Technique in Teaching English for Junior High School Students. Language and Education Journal Undiksha, 4(2), 125-131.

Mahmud, L. H., & Tryana, T. (2020). Building learning communities in terms of improving English vocabulary through Korean Drama with english subtitle. Lexeme: Journal of Linguistics and Applied Linguistics, 2(2), 85.

Matondang, B. R. (2021). The Correlation Between Watching English Movies and Students' English Speaking Skill.

Muhamad Iqbal Fauzi & Lilik Yuliawati. (2023). The Effects of Perception on School Environment and Vocabulary Mastery towards Students' Reading Comprehension. Journal of English Language Learning, 7(1), 274–281.

Naghizadeh, M., & Darabi, T. (2015). The impact of bimodal, Persian and no-subtitle movies on Iranian EFL learners' L2 vocabulary learning. Journal of Applied Linguistics and Language Research, 2(2), 66-79.

Octia, A. M. (2019). Improving vocabulary mastery through listening to english songs at the Grade IX Students of SMP N 8 Padangsidimpuan (Doctoral dissertation, IAIN Padangsidimpuan).

Rahmawati, Sihombing, C. Ginting, E. K. B., Arimonnaria, E. (2021). The effect of e-learning on students speaking skill progress: A case of the seventh grade at SMP Pencawan Medan. Indonesian EFL Journal 7(1), pp. 69-78.

Rao, P. S. (2019). The impact of English movies on learning English in ESL/EFL classrooms. Research Journal of English Language and Literature (RJELAL), 7(4), 430-438.

Salam, U., & Nurnisa, N. (2021). STUDENTS'DIFFICULTIES IN LEARNING VOCABULARIES. English Community Journal, 5(1), 46-53.

Samsidar, A., Fauzi, R., Sharmila, K., & Patak, A. A. (2022). An investigation of vocabulary knowledge on students' writing performance. International Journal of Humanities and Innovation (IJHI), 5(4), 124-133.

Schmitt, N., Nation, P., & Kremmel, B. (2020). Moving the field of vocabulary assessment forward: The need for more rigorous test development and validation. Language Teaching, 53(1), 109–120.

Sembel, N., Pelengkahu, N., & Maru, M. G. (2021). THE USE OF ENGLISH SUBTITLE IN MOVIE TO IMPROVE STUDENTS'VOCABULARY. SoCul: International Journal of Research in Social Cultural Issues, 1(6), 385-396.

Shoimova, F. (2020). The role of teaching english phraseological units in School students'vocabulary improvement.

Shyamlee, S. D., & Phil, M. (2012, March). Use of technology in English language teaching and learning: An analysis. In International Conference on Language, Medias and Culture(Vol. 33, No. 1, pp. 150-156).

Simamora, M. W. B., & Oktaviani, L. (2020). What is your favorite movie?: a strategy of English Education students to improve english vocabulary. Journal of English Language Teaching and Learning, 1(2), 44-49.

Sinaga, R. R. F., & Oktaviani, L. (2020). The implementation of fun fishing to teach speaking for elementary school students. Journal of English Language Teaching and Learning, 1(1), 1-6.

Soran University - Faculty of Arts - English Department.Rwandz Private Technical Institute - English Departmen, & -, C. K. F. (2017). The effectiveness of english movie subtitles in vocabulary learning among iraqi kurdistan efl learners: Soran university efl learners as an example. International Journal of Current Advanced Research, 6(3), 2590–2594.

Susanto, A. (2017). Assessing the relationship between Vocabulary Level Test (VLT) and reading comprehension. Studies in English Language and Education, 4(2), 157–171.

Tami, A. R., Wariyati, W., & Hasibuan, A. L. (2021). An Analysis of Students' Speaking Skill through British Parliamentary Debate System. INDONESIAN JOURNAL OF ELT AND APPLIED LINGUISTIC, 1(1), 42-46.

Togatorop, R., & Sihotang, L. (2020). ENHANCING STUDENTS'VOCABULARY MASTERY THROUGH ANIMATED VIDEOS OF THE EIGHT GRADE STUDENTS AT SMP NEGERI 2 PARANGINAN IN ACADEMIC YEAR 2018/2019. Tapanuli Journals, 2(2), 153-167.

Wibowo, A., Nursalim, N., & Sao, F. P. (2018). THE IMPLEMENTATION OF TALKING STICK TO IMPROVE STUDENTS'VOCABULARY

MASTERY AT THE TENTH GRADE OF SMA NEGERI 2 KABUPATEN SORONG. INTERACTION: Jurnal Pendidikan Bahasa, 5(2), 91-99.

Wulandari, C., Surtikanti, M. W., & Agung, A. S. S. N. (2020). A Case Study of Internal and External Factors on the Difficulties in Learning English. JOEEL: Journal of English Education and Literature, 1(2), 43-48.

Wulandari, D. A., Kasmaini, K., & Damayanti, I. (2021). IMPROVING STUDENTS'SPEAKING SKILLS WITH ACTION LEARNING STRATEGY AT EIGHTH GRADE OF JUNIOR HIGH SCHOOL (A Classroom Action Research at Eight Grade Students of SMP N 01 Kota Bengkulu). Wacana: Jurnal Penelitian Bahasa, Sastra dan Pengajaran, 19(1), 24-32.

Wulandari, D., & Handayani, C. (2020). The use u-dictionary to increasing the student'vocabulary. Jurnal Penelitian Pendidikan Bahasa Dan Sastra, 5(2), 60-65.

Yudha, H. T., & Mandasari, B. (2021). The Analysis of Game Usage for Senior High School Students to Improve Their Vocabulary Mastery. Journal of English Language Teaching and Learning, 2(2), 74-79.

UNIVERSITAS MUHAMMADIYAH MALANG

FAKULTAS KEGURUAN DAN ILMU PENDIDIKAN

PENDIDIKAN BAHASA INGGRIS
english.umm.ac.id | b.inggris@umm.ac.id

LEMBAR HASIL CEK PLAGIASI

Koordinator Plagiasi Program Studi Pendidikan Bahasa Inggris FKIP UMM menyatakan bahwa:

*Nama : Thasya Dwi Almira

*NIM : 201910100311092

Bagian Skripsi (CHAPTER)	Prosentase Hasil Kesamaan
CHAPTER I Introduction	5%
CHAPTER II Review of Related Literature	13%
CHAPTER III Research Method	24%
CHAPTER IV Findings and Discussion	3%
CHAPTER V Conclusion and Suggestions	5%

Berdasarkan prosentase hasil uji kesamaan, dapat disimpulkan bahwa hasil deteksi plagiasi telah memenuhi syarat dan ketentuan yang telah diatur pada Peraturan Rektor No. 2 Tahun 2017.

Malang, 04 Desember 2023

Koordinator Plagiasi Prodi,

PRODI PENDIDIKAN BAHASA INGGRIS FKIP

Prihadi Dwi Nurcahyanto, M.Pd

Visi: Menjadi Prodi yang terkemuka di tingkat internasional dalam penyelenggaraan Pendidikan Bahasa Inggris berdasarkan nilai-nilai keprofesionalan dan ke-Islaman.

Kampus I
Jl. Bendungan Sutami No.188 Malang, Jawa Timur
P. +62 341 551 253 (Hunting)
F. +62 341 460 435

Kampus II
Jl. Bendungan Sutami No.188 Malang, Jawa Timur
P. +62 341 551 149 (Hunting)
F. +62 341 582 060

Kampus III
Jl. Raya Tlogomas No.246 Malang, Jawa Timur
P. +62 341 464 318 (Hunting)
F. +62 341 460 435
E. webmaster@umm.ac.id